

Zentrale Anlaufstelle Anerkennung (ZAA)

Beratungsformular (Formular Konsultimi)

Bitte unterschreiben Sie auch die „Einwilligungserklärung“ und schicken diese zurück an die ZAA!

(Ju lutem te firmosni “Furmularin e Kosultimit” dhe te na e dergoni perseri!)

Angaben zu Ihrer Person (Te dhenat Personale)

Mann (Mashkull) Frau (Femer)

Vorname (Emri): _____ Nachname (Mbiemri): _____

Geburtsname (Mbiemri i Lindjes): _____ Geburtsdatum (Ditelindja): _____

Adresse (Straße, Hausnummer, PLZ, Ort) (Adresa (rruga, numri i shtepise, kodi postal, qyteti): _____

Telefon / Fax (Telefon / Fax): _____ Email: _____

Geburtsland (Vendlindja) _____ Staatsangehörigkeit(en) (Shtetesia): _____

Einreisedatum (Data e ardhjes ne Gjermani): _____ Aufenthaltsstatus/-titel (§) (Leja e qendrimit): _____

Muttersprache (Gjuh e nenes): _____ Sprachzertifikat vorhanden?(Certifikate te gjuhes Gjermane) Ja (po) Nein (jo)

Deutschkenntnisse laut Zertifikat: (Niveli i gjermanishtes sipas Certifikates) _____ / _____ (e.g. Keine/asnje/A1/A2/B1/B2/C1/C2)

Weitere Sprachen: (gjuhe te tjera) _____

Was machen Sie momentan? (Cfar beni momentalisht?)

- Ich arbeite Vollzeit oder Teilzeit (Punoj me kohe te plote ose te pjesshme)
- Ich habe einen Minijob mit max. 450 € Einkommen (Kam nje “Minijob” (me me pak se 450 € ne muaj)
- Ich arbeite autonom / selbständig (Jam I vetepunesuar)
- Ich arbeite und bekomme zusätzlich Geld vom Jobcenter (Punoj dhe marr pjeserisht ndihme Ekonomike nga Job Center)
- Ich arbeite im Ausland (Punoj jashte Gjermanise)
- Ich studiere (Jam Student/ e)
- Ich mache eine Berufsausbildung (Po bej nje kurs profesional)
- Ich besuche einen Sprachkurs / Integrationskurs (Po bej nje kurs gjermanisht / ose „Integrationskurs“)
- Ich mache eine Weiterbildung / Fortbildung (Po bej nje nje kurs profesional, suplementar)
- Ich bin arbeitslos, bekomme aber kein Geld vom Jobcenter oder Agentur für Arbeit (Jam i pa pune dhe nuk marr ndihme ekonomike nga Job Center apo Agentur für Arbeit)
- Ich bin arbeitslos und bekomme Geld vom Jobcenter (Jam I papune dhe marr ndihme ekonomike nga Job Center)
- Ich bin arbeitslos und bekomme Geld von der Agentur für Arbeit (Jam I papune dhe marr ndihme ekonomike nga Agentur für Arbeit)
- Ich bekomme Geld vom Sozialamt / Asylbewerberleistungen (Marr dihme Soziale si Azil kerkues)
- Ich bin zu Hause und kümmere mich um meine Familie (und bekomme kein Geld vom Jobcenter (Jam ne shtepi dhe kujdesem per familjen time(pa marre ndihme ekonomike nga Jobcenter)
- Sonstiges (Tjeter): _____

Zentrale Anlaufstelle Anerkennung (ZAA)

Angaben zu Ihrem ausländischen Abschluss

(Informacione per gradat tuaja te huaja te perfunduara)

1. Abschluss (Schule / Studium / Beruf - (title, subject / Titel, Fachrichtung)

(1. Perfundim ose grada e pare (Shkollë, Studim, Shkollë Profesionale)

Ausländische Bezeichnung des Abschlusses: _____

(Emri origjinal i grades tuaj)

Deutsche Übersetzung des Abschlusses: _____

(Perkthimi Gjermanisht i grades tuaj)

Fachrichtung (dega studimore): _____

Name der Universität/Schule/Ausbildungsstätte _____

(Emri i Universitetit / Shkolles / Institucionit)

Land (Vendi): _____

(Von – Bis (Jahre) (Nga – deri me (Vitet)):

Berufspraxis in Deutschland in Jahren: _____

(Eksperience pune ne vite per kete profesion ne Gjermani)

Berufspraxis im Ausland in Jahren: _____

(Eksperience pune ne vite per kete profesion jashte Gjermanise)

Von der ZAA auszufüllen (per tu plotesuar nga ZAA)

ISCED¹: _____ akademisch nicht akademisch
 reglementiert nicht reglementiert

2. Abschluss (Schule / Studium / Beruf - (title, subject / Titel, Fachrichtung)

(2. Perfundim ose grada e dyte (Shkollë, Studim, Shkollë Profesionale)

Ausländische Bezeichnung des Abschlusses: _____

(Emri origjinal e grades tuaj)

Deutsche Übersetzung des Abschlusses: _____

(Perkthimi Gjermanisht i grades tuaj)

Fachrichtung (Dega studimore): _____

Name der Universität/Schule/Ausbildungsstätte _____

(Emri i Universitetit / Shkolles / Institucionit)

Land (Vendi): _____

(Von – Bis (Jahre) (Nga – deri me (Vitet)):

Berufspraxis in Deutschland in Jahren: _____

(Eksperience pune ne vite per kete profesion ne Gjermani)

Berufspraxis im Ausland in Jahren: _____

(Eksperience pune ne vite per kete profesion jashte Gjermanise)

Von der ZAA auszufüllen (per tu plotesuar nga ZAA)

ISCED¹: _____ akademisch nicht akademisch
 reglementiert nicht reglementiert

Haben Sie schon eine Anerkennung beantragt (A keni bere me pare nje kerkekese per njohjen e diplomave tuaja)? Ja/Po Nein/Jo

Wenn ja, für welchen Referenzberuf? (Nqs. Po, per cilin Profesion?) _____

Wenn ja, beim wem? (Nqs. Po, tek cili Institucion?): _____

Wenn ja, wie war das Ergebnis? (Nqs. Po, Cfare rezultati moret?) _____

Was möchten Sie von der Beratung wissen? Was ist Ihr Ziel? (Cfare prisni nga ky Konsultim? Cili eshte qellimi juaj?):

Ich möchte in Deutschland arbeiten als (Deshiroj te punoj ne Gjermani si): _____

Ich möchte in Deutschland studieren (Deshiroj te studioj ne Gjermani): _____

Ich möchte eine neue Ausbildung machen (Deshiroj te bej nje Kurs Profesional ne Gjermani): _____

Sonstiges (Tjeter): _____

Wo haben Sie die Informationen über die ZAA bekommen? (Ku keni marre Informacion per ZAA?) _____

Wie / Wann können wir Sie bei Rückfragen am besten erreichen? (Si edhe kur mund te ju kontaktojme per pyetje te meteishme?) : _____

**Einwilligungserklärung zur Speicherung der persönlichen Daten
– Beratung –
(Pflicht)**

(Stand: Februar 2019)

BITTE GUT LESBAR IN DRUCKBUCHSTABEN AUSFÜLLEN!

Name, Vorname:

Straße und Hausnummer:

PLZ und Wohnort:

Telefonnummer:

E-Mail-Adresse:

Das IQ Projekt (das ist die Institution, die die Beratung macht)

Diakonisches Werk Hamburg - Zentrale Anlaufstelle Anerkennung

(Name des für die Datenverarbeitung Verantwortlichen (IQ Projekt))

braucht meine Daten und Dokumente für das Programm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“. Das **IQ Projekt** darf **meine Daten von mir bekommen**. Das IQ Projekt darf meine Daten für das Programm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ **speichern und verarbeiten**.

Das IQ Projekt und seine Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen werden meine Daten nur für das Programm „Integration durch Qualifizierung (IQ)“ nutzen. Die Daten dienen dazu, die Beratung zu verbessern und die Angebote weiterzuentwickeln. Das IQ Projekt wird einen Teil der Daten **ohne meinen Namen und ohne meine Adresse** für statistische Auswertungen weitergeben. Es wird z.B. ausgewertet, wie viele Personen beraten wurden und zu welchen Berufen die Beratung stattgefunden hat. Diese Auswertungen werden zur Weiterentwicklung des IQ Programms benötigt. Die Daten werden an diese Stellen weitergegeben:

- *Fachstelle Beratung und Qualifizierung beim Forschungsinstitut Betriebliche Bildung gGmbH (f-bb)*
- *Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF)*
- *Bundesministerium für Arbeit und Soziales (BMAS)*
- *Bundesinstitut für Berufsbildung (BIBB)*

Diese Einwilligung kann ich später gegenüber dem oben genannten IQ Projekt **widerrufen** (absagen/zurückziehen). Ab Eingang des Widerrufs dürfen die Daten nicht mehr genutzt werden. Dann kann das IQ Projekt mich nicht mehr beraten.

Ja. Das IQ Projekt darf meine Daten bekommen, speichern und nutzen.

Nein. Das IQ Projekt darf meine Daten nicht speichern und nutzen. **Das IQ Projekt kann mich dann nicht beraten.**

Ort, Datum:

Unterschrift:

Deklarata e dhënies së pëlqimit për mbledhjen dhe ruajtjen e të dhënave
– Këshillim –
(me detyrim)
(Statusi: Shkurt 2019)

JU LUTEMI PLOTËSONI ME GERMA SHTYPI TË MËDHA TË LEXUESHME!

Mbiemri, Emri:

Rruga dhe numri i banesës:

Kodi postar dhe vendbanimi:

Numri i telefonit:

Adresa e emailit:

Projekti IQ (ky është institucioni që jep këshilla)

(Emri i personit përgjegjës për përpunimin e të dhënave (Projekti IQ))

ka nevojë për të dhënat dhe dokumentet e mia për programin „Integrimi përmes Kualifikimit (IQ)“. **Projekti IQ** lejohet **t'i marrë të dhënat e mia nga unë**. Projekti IQ lejohet që **të regjistrojë dhe të përpunojë** të dhënat e mia për programin „Integrimi përmes Kualifikimit (IQ)“.

Projekti IQ dhe stafi i tij do t'i përdorin të dhënat e mia vetëm për programin e „Integrimit përmes Kualifikimit (IQ)“. Të dhënat shërbejnë për të përmirësuar këshillimin dhe për të zhvilluar ofertat. Projekti IQ do të ndajë disa nga të dhënat pa emrin tim dhe pa adresën time për analiza statistikore. Do të vlerësohet p.sh. sa persona u këshilluan dhe për cilat profesione u zhvillua këshillimi. Këto vlerësime janë të nevojshme për zhvillimin e mëtejshëm të programit IQ. Të dhënat u transferohen këtyre organeve:

- Qendrës së specializuar „Këshillimi dhe Kualifikimi“ pranë Institutit Kërkimor të Arsimit Profesional (Forschungsinstitut Betriebliche Bildung gGmbH (f-bb))
- Ministrisë Federale të Arsimit dhe Kërkimit (BMBF)
- Ministrisë Federale të Punës dhe Çështjeve Sociale (BMAS)
- Institutit Federal për Arsimin Profesional (BIBB)

Këtë pëlqim mund ta **revokoj** (anuloj/tërheq) më vonë për projektin e lartpërmendur të IQ. Nga momenti i revokimit të dhënat e mia nuk mund të përdoren më. Më pas Projekti IQ nuk mund të më ofrojë më këshillim.

Po. Projekti IQ mund të marrë, ruajë dhe përdorë të dhënat e mia.

Jo. Projekti IQ nuk mund të marrë, ruajë dhe përdorë të dhënat e mia. **Më pas Projekti IQ nuk mund të më këshillojë.**

Vendi, Data:

Nënshkrimi: